



大人の陶芸教室



Aulas de cerâmica para adultos

Que tal moldar você mesmo a argila e a partir de sua inspiração, criar uma cerâmica original, única no mundo inteiro?
A quantidade de argila a ser trabalhada é equivalente a utilizada para se fazer 2 pratos (de curry).

♣ Dias/horários: 1ª. aula (moldagem) - 30 de maio (sex) das 13:30 às 15:30
2ª. aula (acabamento) - 13 de junho (sex) das 13:30 às 15:30

※Necessário participar nas 2 aulas.

A previsão é de que a cerâmica fique pronta (após a queima) no começo de julho. Os detalhes serão explicados durante as aulas.

- ♣ Local: Yogou Chiku Shimin Center – 2º. andar
- ♣ Instrutor: Artista ceramista, Sr. Yoshiharu Ogiuchi
- ♣ Participantes: Pessoas que trabalham ou vivem na região de Yogou
- ♣ Vagas: 20 pessoas (as inscrições se encerram assim que as vagas forem preenchidas)
- ♣ Taxa/material: 1,000 ienes (será cobrado na 1ª. aula)
- ♣ Trazer: Avental (venha de roupa apropriada, que possa ser manchada)
- ♣ Inscrições: Yogou Chiku Shimin Center ☎ 321- 2021

車上ねらい多発

Grande ocorrência de furtos de objetos deixados dentro de carros (Shajou Nerai)

Na jurisdição da Polícia da Região Minami (Sul), desde o começo deste ano, nota-se uma grande ocorrência de furtos de objetos deixados dentro dos carros.



MEDIDAS DE PREVENÇÃO

- Afaste-se do carro somente após deixá-lo vazio e trancado.
- Estacione o carro em locais iluminados (estacionamentos com iluminação de sensor de movimentos são bastante eficazes).

Caso veja algum suspeito, informe a polícia imediatamente!

Mais informações:
Posto Policial (Kouban) de Yogou 059-322-5850

ダンボールコンポストづくり

Vamos diminuir os lixos biodegradáveis, reciclando-os

Curso de compostagem em caixa de papelão

RECICLAGEM DE RESTOS DE ALIMENTOS

Utilizando o sistema de compostagem em caixa de papelão, os restos de alimentos serão transformados em composto (taihi) orgânico. Procure participar nos 2 dias de aula.



- ♣ Dias/horários: 1º. dia - 3 de junho (ter), das 13h30 às 15h30
• com usar a caixa e os materiais
2º. dia - 24 de junho (ter), das 13h30 às 15h30
• Suporte tira-dúvidas (esclarecimento de dúvidas que surgirem com o início da reciclagem)
- ♣ Local: Yogou Chiku Shimin Center – 2º. andar
- ♣ Taxa: 500 ienes
- ♣ Vagas: 30 pessoas (por ordem da inscrição)
Prazo para inscrição: até 27 de maio (ter)
- ♣ Trazer: Papel e caneta para anotações (haverá a caixa e os materiais para serem levados para casa)
- ♣ Organização: Shi-kankyuu Gakushuu Center
Yogou Chiku Shimin Center

♣ Inscrições e informações:

Yogou Chiku Shimin Center ☎ 321-2021

イキイキ教室

Aulas "iki iki"

oferecido por especialistas



Vamos energizar o corpo com exercícios e refrescar a mente nos divertindo com recreações.

- ♣ Dia/horário: 1º. de maio (quinta), das 10h00 às 11h30
- ♣ Local: Yogou Chiku Shimin Center - 2º. andar
- ♣ Conteúdo: Exercícios de alongamento, recreações, música, etc.

※ Venha de roupa adequada, traga uma toalha e, se necessário, alguma bebida.

Gratuito e sem necessidade de inscrição

< Informações >

Departamento de Promoção de Saúde
(Kenkou Zukuri-ka)
☎ 354-8291

第3回全国ファミリー音楽コンクール in よっかいち

3º. Concurso Nacional de Música em Família - Yokkaichi

Inscrições abertas para famílias participantes!

Tema: Laços familiares



◆ Requisitos:

- Grupo de 2 ou mais pessoas de uma mesma família.
- Considera-se como família: avós, pais, irmãos, filhos, netos, tios e primos do representante principal do grupo e seus respectivos cônjuges.
- Grupo de 2 pessoas que moram separadas: excluem-se da lista acima os tios(as) e primos(as).
- Grupo de 3 ou mais pessoas: permitido a participação de 1 pessoa que não seja da família.
- É possível a participação de um músico profissional que seja da família.
- Não há limite de idade.
- A interpretação deve ser feita com acompanhamento instrumental ou em coro ("a capella"). • Estilo: clássico, popular, etc.

◆ Inscrição:

- Preencha o formulário de inscrição e envie dentro do prazo abaixo. Efetue o pagamento da taxa em uma agência do correio. Envie os materiais (para pré-seleção e outros). • Taxa de participação: 2,000 ienes por grupo.
- Prazo para inscrição e pagamento da taxa: **18 de julho** (inscrições por correspondência devem chegar até essa data).
- Prazo para apresentação dos materiais: **23 de julho** (materiais enviados por correspondência devem chegar até essa data).

◆ Seleção:

- Pré-seleção (não aberta ao público): **31 de julho**, através do material enviado.
- Final: **19 de Outubro**, apresentação no "Bunka Kaikan Dai 1 Hall".

◆ Prêmios:

- Categoria "Prêmio Ministro da Educação, Cultura, Esporte, Ciência e Tecnologia" (Monbu Kagaku Daijin-shou): Grand Prix - 1 milhão de ienes, 2º. lugar - 300 mil ienes, 3º. lugar - 200 mil ienes.
- Outros prêmios: incentivo, especial, favorito do público - 100 mil ienes cada; originalidade, humor e calor familiar: 50 mil ienes cada.

◆ Detalhes e formulários:

<http://www.city.yokkaichi.mie.jp/music/index.html>

E-mail: concours@city.yokkaichi.mie.jp

Comitê de Execução do Concurso Nacional de Música em Família

(Zenkoku Family Ongaku Concours Jikkou Iinkai)

Depto. de Promoção Cultural (Bunka Shinkou-ka)

☎ 354-8239 – FAX 354-4873

Os formulários também podem ser adquiridos

no Depto. de Promoção Cultural (Bunka Shinkouka),

no Centro Cultural (Bunka Kaikan),

nos Centros Regionais de Serviços Municipais (Chiku Shimin Center) e na Sucursal Geral de Kusu (Kusu Sougou Shisho)